

« zurück blättern vor »

RUSZTOWAĆ I v. imp., ab 1463; auch *rosztować*; ‘ein Gerüst bauen’ – ‘stawiać rusztowanie’: 1780 Włodek Sł, MAY *Rofztwieę – stawiam rofztowanie*. o 1781–1782 Pilch.Sen.list 3 53, L *Doszli, iak stáwić sidła na zwierza, i iaki Na głupiołaczne żeru lep rosztować ptaki*. o vor 1812 Mag. Mskr., L *Rusztować, podrusztować, u cieśli i mularzy, z belek i tarcic robić piętrowanie przy budowli gmachów, lub do reparacyi ich*. – CN, TR, L, SWIL, SW, DOR (środ.). ◇ **Var:** *rosztować* v. imp., [hapax] 1780 Włodek Sł, MAY – CN, TR, L, SWIL, SW (m.u.); *rusztować* v. imp., vor 1812 Mag. Mskr., L – L, SWIL, SW, DOR (środ.). ◇ **Etym: 1)** mhd. *rusten* v., ‘ein Gerüst bauen’, LEX. **2)** nhd. *rüsten* v., ‘in der Sprache des Baugewerbes: ein Gerüst aufschlagen, von dem aus das Mauerwerk von Hochbauten emporgearbeitet wird’, GRI. ◇ **Der:** *rusztowanie* subst. n., ‘Gerüst’, (1463) 1917 CracArt nr 542, STP *Debent... scilindria, que dicuntur se habere antiqua, quotquot habent vel seu quot habuerint, vel habere poterunt, ipsis magistris mutuare et dare pro exicandis lateribus et pro rostowanye*. Zuerst geb. MAÇZ; *urusztować* v. pf., ‘einrüsten’, (1579) 1780 Sk.Zyw. 1 42, L, zuerst geb. L; *rusztowanie* subst. n., ‘Schafott’, [hapax] 1801–1805 N.Pam. 18 323, L, zuerst geb. L; *podrusztować* v. pf., ‘einrüsten’, [hapax] vor 1812 Mag.Mskr., L, zuerst geb. L. ♦ Die Substantivform *rusztowanie* ist wohl eine selbständige Bildung und von mhd. *gerüst* unabhängig. *Rusztowanie* ‘Schafott’ wohl nach frz. *échafaud* 1. ‘Gerüst’, 2. ‘Schafott’.

« zurück blättern vor »